



30

Kadri Mälk  
Petra Zimmermann

# 30 Jahre Galerie Biró

Jubiläumsbroschüre  
Ausgabe im Mai 2022

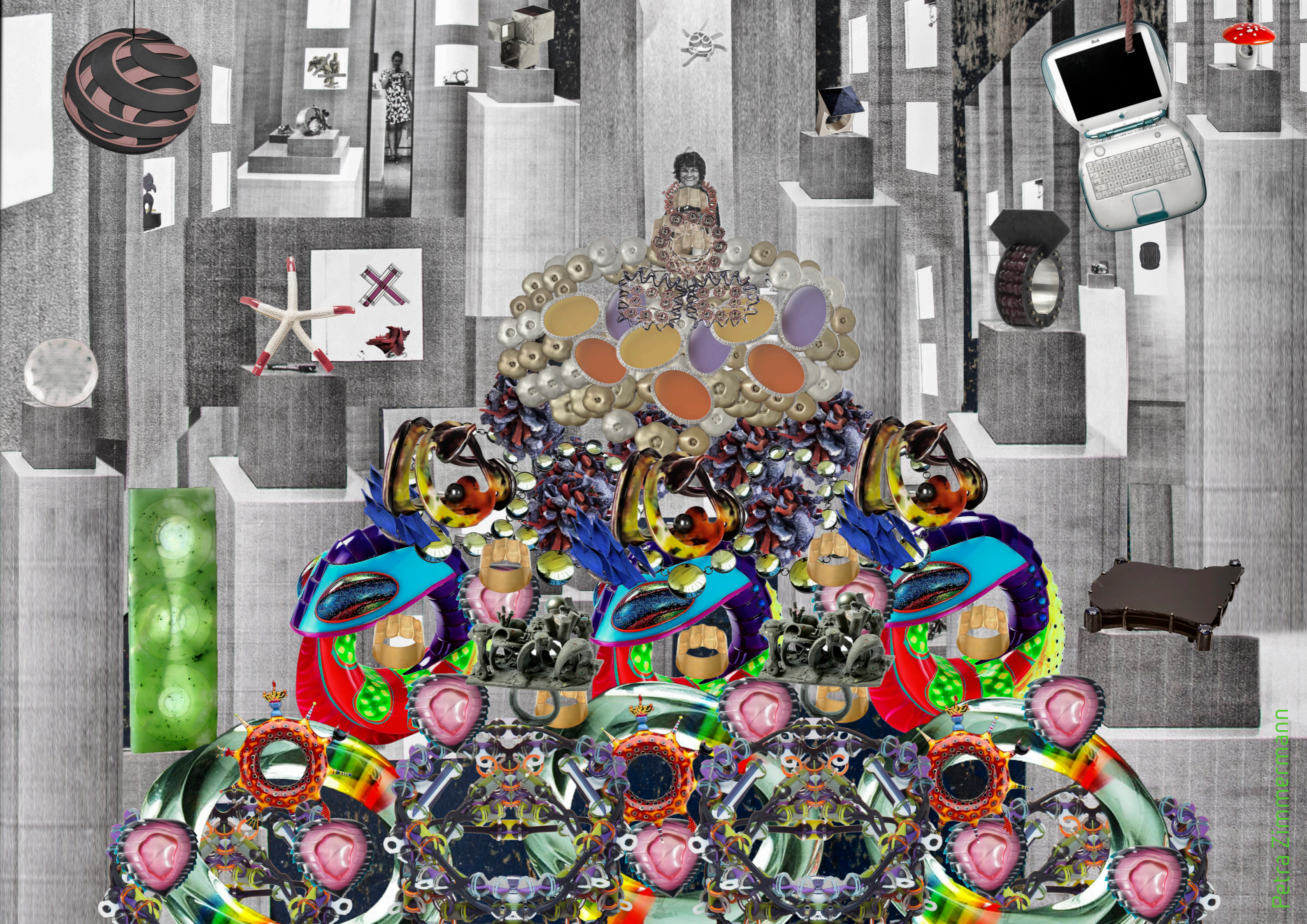
Heute präsentieren sich  
Kadri Mälk und  
Petra Zimmermann

# 30 Years of Galerie Biró

Jubilee brochure  
May issue

Today with  
Kadri Mälk  
and  
Petra Zimmermann





**Dangerous Woman**  
neckpiece, 2021  
cotton lace, silver,  
unregular pearls, onyx



**Morendo**  
brooch, 2017  
araukaria-jet, oxidized silver,  
almandines, tourmaline,  
sapphire, onyx, gilded silver

**Red Line. Moment of Truth**  
brooch, 2021  
cotton lace, oxidized silver,  
red coral, black diamond



**Stand. At Attention**  
ring, 2020  
smoky quartz,  
silver oxidized,  
black diamonds



**Herzog**  
brooch, 2021  
oxidized silver, cardboard,  
paint, raw black tourmaline



**Sapateiras**  
brooch 2017  
moleskin,  
black tourmalines,  
white sapphire,  
London blue topaz,  
darkened silver



**Nighthawk**  
brooch 2021  
carved buffalo bone,  
paint, silver,  
almandine



Es war Sommer – 1995, glaube ich. Schrecklich heiss. So schwül, dass sogar das Denken schwerfiel. Ich setzte mich auf einen knarrenden Metallstuhl im Strassencafe und bestellte etwas Kühlendes. Guckte mir die Leute an. Was tun sie doch in dieser unglücklichen heissen Stadt, wenn alle auf dem Lande oder in den Bergen sind?

Plötzlich bemerkte ich längs der Allee auf mich Gesicht. Sie hielt an, guckte meinem Tisch. „Ist hier obwohl es jede Menge gab. Ich nickte. Mein Nach kurzem Schweigen Hitze, und dann hat Konferenz zu reden von deren Philosophie, wegen der Sprache gute Weile später hat es wir auf einer und derselben – „Ars Ornata Europea“ – aus München ist und ich aus Tallinn bin. „Ich hab das denn? „Hab das Gespür Gespür, dachte ich, und das hat uns momentan näher Belustigt hat sie Rauchringe geblasen. Und nach weniger als habe ich eine Soloausstellung in der Galerie Biró gehabt.



eine wunderschöne Dame zukommen, Lächeln im herum und näherte sich frei?“ fragte sie höflich, freie Tische ringsum Deutsch war holprig. sprachen wir von der sie von irgendeiner angefangen sowie wovon mir die Hälfte verlorenging. Erst eine sich herausgestellt, dass Konferenz gewesen sind und dass sie eine Galeristin eine Schmuckkünstlerin gewusst,“ sagte sie. Wieso gehabt.“ Ist das aber ein gebracht.

zwei Jahren



Diesmal ist die Zeit irgendwie besonders schnell aus der Hand geschlüpft. Obwohl die Strassen menschenleer und Geschäfte zu waren, geriet ich gerade jetzt auf alte Freunde, die ich lange nicht mehr gesehen hatte und mit denen vieles zu besprechen war. – Blick auf die Uhr – Abendflug. Ich musste unbedingt noch in eine Apotheke, die waren noch auf. Du lieber Gott! Eine deutsche Apotheke ist wie bei uns die Bank: zuerst die Nummer abreißen und dann warten. Kunden werden wie alte Bekannte bedient.

Zeit läuft. Ich habe schon ans Aufgeben gedacht. Auch bei Olga braucht man Zeit, obwohl alles schon gepackt ist. Doch wenn man schon angefangen hat... Und die Medizin Endlich. Ich stürzte zur Ob ich die Uhr kenne, Herzlicher Abschied, die Schulter und hilft nichts mehr,“ Olga mir nach. Sie ihren Wagen gestopft, und ging los. Die Strassen waren wohl die Autobahn voller Wagen, obwohl



**Jealousy**  
necklace, 2017  
black jade,  
oxidized silver,  
almandine,  
moleskin,  
tourmaline,  
blue topazes,  
blue zircon,  
jacinth

war nötig... Georgenstrasse. hat Olga gefragt. die Tasche über eiligst los... „Hier rief und lief hat mich in das Rennen leer, doch die Stadtverwaltung

Verkehrsverbot ausgerufen hatte. Olga hatte mindestens hundert Sachen drauf. Für sie war nichts unmöglich, die Spannung wuchs. Auf die Uhr wagten wir nicht zu blicken. Auf einmal, gleichzeitig sangen wir los – aus vollem Halse, Verdis Chor der Sklaven, Olga auf Französisch, ich auf Estnisch. Wie das doch beruhigt hat. Als sie zu Puccini überging, war ich mit den Nerven völlig fertig. Ich blickte auf die Armbanduhr. „Guck auf die Waguenuhr, es ist sowieso zu spät,“ sagte Olga, „doch mit dir kann man nie wissen...“ Ankunft, Kuss. Flughafen war wie eine Krankenstube. Niemand ist gerannt, manche hatten sich hingestreckt. Tallinn – delayed. Ich habe einen kleinen Weinbrand gekauft und dann nochmals in die Apotheke, um noch eine dreifache Menge von denselben Medikamenten zu kaufen – für den Fall des Überlebens. Und den Freunden zuhause auch eine Packung von Masken, denn man kann ja nie wissen...



30 Jahre  
Galerie,

Hold Lote  
Olge!

22 Jahre  
Zusammenarbeit  
Herzlichen  
Glückwunsche,  
Peter



Impressum:



Galerie Biró  
Autorenschmuck  
Zieblandstr. 19  
80799 München

[www.galerie-biro.de](http://www.galerie-biro.de)

all rights reserved

Content:

Kadri Mälk

Petra Zimmermann

Translation from Estonian to German:

Marti Sirkel

Photo credits of the work by Kadri Mälk and her page design:

Tiit Rammul

Design:

Kinga Zobel

Peter Langemann

Technical support:

Nina Weißenfeldt

Published by:

Galerie Biró

May 2022